

宜野灣市歡迎您



多國語言生活指南 繁體中文版 多言語生活ガイドブック(中国語繁体字版)

宜野灣市 Ginowan City 為了提供更舒適的居住環境給外籍居民,宜野灣市已實施多項措施,例如在 市政廳內安排常駐的口譯人員,為市政府職員提供英語會話講座,以及在市政廳和 社區內舉辦「簡易日語」講座等。製作此多國語言生活指南也是宜野灣市多元文化 政策的一部分。

這一本為日語非母語的外籍市民所編寫的生活指南含有許多關於本市的歷史 和觀光景點等資訊。我們希望這一本生活指南能讓外籍居民對宜野灣市有更深的了解, 並且能成為外籍居民和社區建立連繫的契機。

簡 介

- 1.關於官野灣市的國際交流和多元文化共生的活動
 - (1)國際交流的歷史和活動
 - ① 與中國福建省廈門市的交流

作為一衣帶水的鄰國·沖繩與中國有著悠久的交流和貿易歷史。尤其在中國東部的福建省與沖繩有著深厚的歷史淵源以及極為相似的氣候·因此促進了彼此之間友好的關係。在1986年(昭和61年)11月·透過一位對於宜野灣市與廈門市建立友好關係十分熱誠的市民介紹·由宜野灣市職員組成的棒球隊曾赴廈門市參加友好親善比賽。這一場比賽便成了兩市交流的開端。

宜野灣市積極地促進與廈門市的經濟·文化和人才的交流。與廈門市的 交流活動主要包括參加廈門市舉辦的投資貿易洽談會·以開發人力資源及加 深文化交流為目的接待廈門市的見習生·以及邀請廈門市青年宮舞蹈團到本 市公演。

在 1995 年 11 月·在建立交流後的第 10 周年·宜野灣市和廈門市終於 實踐了計畫多年的友好城市合作關係的簽署。在 2002 年 9 月·為慶祝宜野 灣市成立 40 周年·我們派遣了第一代研修留學生赴廈門鷺江職業大學(現為廈門理工學院)開展為期一年的留學生活。自此·宜野灣市每年都會派遣一名留學生到廈門以加深年輕一代對中國的了解及栽培持有國際視野的人才。







▲留學生之間交流的樣子

(2)多元文化共生的歷史

在外籍居民不斷增加的背景下,下令委派英語口譯員常駐在市政廳標誌著宜野灣市推動多元文化共生的第一步。這項新措施屬於沖繩縣於 2015 年 10 月推廣多元文化共生示範項目的一部分,自此宜野灣市開始為外籍居民在服務窗口提供日英口譯服務。

由 2017 年 7 月開始·宜野灣市透過總務省·外務省·文部科學省及一般 財團法人自治體國際化協會共管的「外語指導等外國青年聘用項目(JET 項 目)」固定聘用一名國際交流員。除了在市政廳內提供翻譯和口譯服務之外· 國際交流員的職責也包括為市政府職員安排英語會話講座及協助計畫和實施國際交流活動來進一步提升宜野灣市的多元文化意識。

(3)多元文化共生活動

每年宜野灣市都會在政府機構內外舉辦多項活動來推進社區裡多元文化的發展。

① 簡易日語(Yasashii Nihongo)工作坊

「簡易日語」是指利用附註平假名和振假名的漢字或在特定情況下添加圖片等讓外國人更容易理解而簡化的日語。在簡易日語工作坊裡,日籍與外籍參加者組成小組,透過小組活動和角色扮演來討論如何打破語言隔閡來更友善地接待外國人。



② 提供給市政府職員英語會話課程

市政廳職員可以透過每月一次在午飯時間提供的英語會話課程來學習可在日常工作中運用的英語和關於不同國家的文化。



(4)國際交流員的職責及聯絡方式(日英口譯服務)

國際交流員是一名擅長日語並由 JET 項目 (請看 P.2 「(2)多元文化共生的歷史」)委派到地方公共團體等機構的國際交流主管部門從事與國際交流活動等相關工作的外國青年。宜野灣市的國際交流員的主要職務包括翻譯公文和在市政廳的服務窗口提供日英口譯服務。

利用時間:平日早上9時至下午5時(中午12時至下午1時除外)

利用方法:①在服務窗口提出要求

②用以下方式直接聯繫

電 話:098-893-4119

電子郵箱: tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp

目錄

1			宜野灣市的簡介
	(1) 基本資料・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・7
	(2) 歷史及起源・・・・・・・・・・・・・・・・9
	(3) 氣候・・・・・・・・・・・・・・・・10
	(4) 地圖・・・・・・・・・・・・・・11
			①野嵩・上原區・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・13
			②普天間區・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・13
			。 ③伊佐・大山・真志喜區・・・・・・・・・・・・・・・14
			⑤真榮原區・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・15
			⑥我如古·志真志·長田區···································
			⑦愛知·赤道區···································
	(5) 宜野灣市宣傳影片・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 18
	٠) 市内舉行的各種活動 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	(Ü) 1913 - 1313 G E/G 20
2			外出時
_) 如何程搭公共交通工具・・・・・・・・・・・・20
	-) 轉搭和時間表 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	-) OKICA (沖繩交通 IC 卡)· · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	(3) ONICA (冲触交通IC 下) · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
2			垃圾店 面
3			
	•	垃	圾收集日和分類方法·······················21
			WO
4	•		醫療
		提	供多國語言服務的醫療機構・・・・・・・・・・・・・・・・・21

5			求職				
		沖	中繩 Hello Work 機構・・・・・・・・・・・・・・・				21
6			與社區聯繫				
	(1	1) 自治會・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・				21
	(2	2)宜野灣市國際交流協會・・・・・・・・・・・・・				25
7			學習日語				
	(1	1)日語教室・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・				26
	(2	2)日語學習網站・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・				27
8			發生災難時				
	(1	1)如何取得重要情報・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・				27
	(2	2)指定避難所・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・				28
	(3	3)指定緊急避難場所・・・・・・・・・・・・・・・				29
9			在市政廳辦理的手續以及日本的各種制度				
	(1	1)搬入宜野灣市時・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・				30
	(2	2)更改地址或遷出宜野灣市時・・・・・・・・・・・				30
	(3	3) 退休金和公立醫療保險等相關制度 · · · · · · · · ·				31
10	١.	其	其他				
	(1	1) 市內的公共設施・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・				31
	(2	2) 外籍市民前輩的突壟訪問・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・				33

1. 官野灣市的簡介

(1)基本資料



① 面積:19.80km²

② 人口:100,317人(外籍居民人口:1,569) 2021年12月31日為止

③ 市徽 (1967年6月制定)

市徽的設計靈感來自片假名「ギノ」(發音為「GINO」)。「ギ」代表伸展的翅膀・圓圏則代表宜野灣的海灣・象徵著和諧與和平。



④ 市樹:琉球黑檀樹(1996年1月11日制定)



⑤ 市的木本花卉:仙丹花(1975年12月9日制定)



⑥ 市花:菊花(1975年12月9日制定)



(2)歷史

宜野灣的起源可以追索到「宜野灣間切」(譯註:間切是琉球國的行政區劃)。琉球國政府於寬文 11 年(西曆 1671 年)將浦添間切的我如古·宜野灣·神山·嘉數·謝名具志川(大山)·大謝名·宇地泊·喜友名·新城和伊佐總共十條村落與中城間切的野嵩和普天間村以及北谷間切的安仁屋村和新成立的真志喜村(總共十四條村落)合併為宜野灣間切。

明治 12 年 (西曆 1879 年)琉球被日本廢藩置縣後·政府分別在字宜野灣設置中頭役所和在普天間開設縣立農事試驗場。此外·中頭郡教育部會亦曾多次在宜野灣舉行·因此宜野灣成為為本島中部帶來政治·經濟·及教育發展的核心地帶。

在第二次世界大戰中,宜野灣市遭受了毀滅性的破壞,但所幸野嵩地區 倖免於火災之難,成為逃離南部戰區的平民的收容所。在戰後,野嵩更加成 為宜野灣復興的核心地帶。另一方面,在戰時和戰後,市區的主要部分被美 軍接收改建成軍事基地,從此宜野灣被稱為基地小鎮。隨著以普天間地區為 中心的都市發展,在昭和37年(西曆1962年)的7月1日,宜野灣終於實 施市制,正式成為一個都市。

目前,宜野灣市已發展成為國際大學城,與位於市內的沖繩國際大學和鄰近的琉球大學保持密切的合作關係。在西岸除了有兼備著都市型度假區功能的海灘和碼頭之外,還可以找到附有刺激觀光旅遊作用的會議中心,大型商業設施,度假酒店等。因此,宜野灣市在沖繩縣內發揮著核心作用,擔任著本島成長與發展的重要角色。

(3)氣候

沖繩本島全年氣候溫和·春季天氣週期性變化·並在梅雨季逐漸變得濕熱。全年平均氣溫是23度·在1月最低·7月最高。濕度一年四季都偏高·即使在冬天·平均每月相對濕度也接近百分之七·而在雨季則超過百分之八。平均年降雨量約2000毫米·在雨季的5月和6月及容易受到颱風影響的8月和9月為最高。



冷知識①

琉球花襯衫 Kariyushi

在沖繩本土製造的 Kariyushi 是用充滿琉球特色的紅型和朱槿花圖案設計的 襯衫。在琉球方言裡,「Kariyushi」有著祝賀和吉祥的意思。 Kariyushi 的 設計靈感來自夏威夷的 aloha 襯衫,起源能夠追索到 1970 年,為了讓人舒服的度過沖繩炎熱的夏天和振興本地觀光旅行業而獨自開發製作。近年,花襯衫不僅在沖繩,而且在東京中央政府機構內也成為一種十分受歡迎的 Cool Biz(譯註:夏季輕便裝)裝束。

(4)地圖





① 野嵩・上原區



②普天間區



③ 伊佐,大山,真志喜區



☆外國食品販賣店~1~☆

Jimmy's 大山分店





位於國道 58 號線的 Jimmy's 大山分店在 1956 年開業‧充滿特色的紅磚外牆讓它成為當地十分有名的地標。商品除了新鮮烘培的蛋糕‧餅乾‧麵包之外‧還有熟食‧酒類和新鮮的蔬菜水果。從外國進口的商品種類也相當豐富‧尤其是歐洲北美食品。此外‧店內還有附屬的 Jimmy's Café 和 Jimmy's Island Grill 餐廳。

地 址:大山 2-22-5 (詳細地點請查看上方的地圖)

電 話:098-897-3118

營業時間:早上9時至晚上8時30分 *或更改變動

④宇地泊區



⑤真榮原區



⑥我如古,志真志,長田區



⑦愛知,赤道區



☆外國食品販賣店~2~☆

業務超市 官野灣愛知店





業務超市的商品選擇非常豐富,當中包括來自日本,北美,歐洲以及亞洲各地區 的食品,也是宜野灣市內為數不多的清真食品商店之一。業務超市通過在自己的工廠 生產獨創性產品並從世界各地大量進口來提供高質量而實惠的食材。

地 址:愛知 1-5-11 丸清大廈 1 樓 (請查看 P16 的地圖)

電 話:098-917-1900

營業時間:早上9時30分至晚上8時

*單數月的最後一天為盤點日,營業時間至晚上7時為止



(5)宜野灣市宣傳影片

①宣傳影片「Urban Ocean Resort GINOWAN」
https://www.youtube.com/watch?v=GNSU_brm0WM

②手翻動畫書「羽衣傳說」

https://www.youtube.com/watch?v=uql_uZb4DiA





(6)市內舉行的各種活動

① 琉球海炎祭



日期:4月中旬的星期六

地 點:宜野灣海濱公園(宜野灣熱帶海灘)

被稱為日本最早的夏日煙花大會,琉球海炎祭典將沖繩音樂和文化與煙 花融合,隨著音樂放出的1萬發煙花照亮熱帶海灘仿如幻像般的夜景。

② 宜野灣羽衣祭



日期:9月下旬的周末

地 點:宜野灣海濱公園多用途廣場

羽衣祭是宜野灣市規模最大的夏季祭典。以宜野灣市自古流傳下來的「羽衣傳說」為主題的「察度王歷史繪卷行列」遊行和青年誒薩舞(太鼓舞)表演將在星期六舉行·而大型 Kachashi(琉球手舞)大會將會在星期日舉行·將夏日祭典的熱鬧氣氛推到最高點!

③ 宜野灣產業祭





日期: 11月下旬的周末

地 點:宜野灣市立體育館前的廣場或海濱公園內

除了可以品嘗宜野灣市的特產「田芋」之外·您也可以在我們的產業 祭找到各色各樣本地種植的新鮮蔬菜水果。山羊斗角和捕魚比賽是產業祭 的重頭戲·相當適合一家大小同樂。 活動①至③的主辦單位:宜野灣市觀光農水課

電話:098-893-4411(分機號碼2912)

2 · 外出時

(1)如何程搭公共汽車

沖繩縣 Watta 巴士網站

https://www.watta-bus.com/buss/howto.php



(2)轉搭和時間表

沖繩 Bus Navi https://www.busnavi-okinawa.com/top



- (3) OKICA (沖繩交通 IC 卡)
 - ①OKICA 的簡介

https://info.okica.jp/wp-content/themes/main/pdf/okica_guidebook_en.pdf



- ②市內經銷商
 - · 沖繩巴士株式會社 愛知販賣所

地 址:宜野灣市愛知 406 電話:098-892-1866

營業時間:上午11時至6時

星期日、公眾假期及每月第二和第四個星期六休息

·株式會社琉球巴士交通宜野灣營業所

地 址:宜野灣市真志喜 2-25-1 電話:098-898-6278

營業時間:上午9時至下午1時及下午3時至晚上6時 星期日及公眾假

期休息

·指定 Family Mart 便利店 (售價 2000 日圓的免登記卡)

3 · 垃圾處理

· 垃圾收集日和分類方法 請瀏覽宜野灣市官方英文版網站 https://www.city.ginowan.lg.jp/multilingual_transla tion/English_contents/6237.html



4 . 緊疹

·提供多國語言服務的醫療機構 請到公益財團法人沖繩縣國際交流人才育成財團的網站查看詳盡列表 https://kokusai.oihf.or.jp/medicalinfo/



5 · 求職

·沖繩 Hello Work 機構(職業介紹所)

營業時間:平日上午8時30分至下午5時15分

星期六日以及公眾假期包括新年假期休息

地 址:沖繩市住吉 1-23-1 沖繩勞工總政府大樓 1F/2F

雷 話:098-939-3200

* 沖繩 Hello Work 機構未必提供多國語言口譯服務·因此建議與精通日語的友人前往。

6 · 與社區聯繫

(1)自治會

自治會(日語發音: *jichikai*)是一個讓社區居民共同討論和解決社區內的環境·治安·交通安全等問題的地方·亦是一個當地居民可跟彼此互動的場所。自治會在確保市政府聽取居民意見和需求方面扮演著十分重要的角色。自治會的主要職責包括確保社區兒童安全·支援長者·美化環境·提供育兒支援·促進社區發展·以及營運社區中心等。

<突擊訪問!>

大山自治會

► (由左至右)強項是電腦的會長·名城 克巳·與喜歡衝浪的秘書·末吉孝行。



O: 自治會是一個甚麼樣的組織?

A:自治會是一個大家討論社區問題以及解決方法的地方。我們擔任著連繫市民· 學校和市政府的角色。我們透過舉行拔河比賽和運動會等活動來促進社區居民 之間的交流來建立和睦的關係。除此之外·我們也會通過防範犯罪和美化環境 等活動來改善社區環境。

Q:外國人也會參加自治會舉辦的活動嗎?

A:會!大山本來就是一個外籍居民人口比較多的地區。大部分的外國人都是透過口耳相傳認識我們的活動。他們經常參加我們的拔河和腕力比賽。

Q:給外籍居民的一句話

A:自治會是一個建立人與人之間的連繫的地方。如果您有任何問題和煩惱,或 者只想過來跟我們打個招呼,我們隨時都歡迎喔!



▲「Michijune(路上巡禮)」:在沖 繩的盂蘭盆節·各區域會舉行誒薩 (太鼓舞遊行)來祭拜祖先。



▲參加者交流的樣子



▲大山大拔河祭

宜野灣市自治會列表

	自治會名稱	事務所(公民館)地址	電話
1	野嵩1區	野嵩 2-21-1	098-892-2252
2	野嵩2區	野嵩 3-16-2	098-892-3863
3	野嵩3區	野嵩 4-18-1	098-892-6100
4	普天間1區	普天間 1-19-1	098-892-2045
5	普天間2區	普天間 1-4-1	098-892-2796
6	普天間3區	普天間 2-10-1	098-892-2327
7	新城區	新城 2-29-1	098-892-2528
8	喜友名區	喜友名 2-16-7	098-892-3649
9	伊佐區	伊佐 4-1-11	098-898-2944
10	大山區	大山 6-34-1	098-897-3303
11	真志喜區	真志喜 1-4-10	098-897-3765
12	宇地泊區	宇地泊 242	098-897-4048
13	大謝名區	大謝名 5-10-1	098-897-2900
14	嘉數區	嘉數 3-2-22	098-897-7561
15	真榮原區	真榮原 3-5-13	098-898-2326
16	我如古區	我如古 1-36-12	098-898-6304
17	長田區	長田 3-28-1	098-892-3321
18	宜野灣區	宜野灣 1-22-24	098-892-3206
19	愛知區	愛知 2-6-1	098-892-1766
20	中原區	赤道 1-18-1	098-892-5303
21	大謝名團地	大謝名 5-23-1	098-897-3010
22	嘉數Heights	嘉數 4-24-11	098-898-4599
23	上大謝名	大謝名 2-26-7	098-897-2043

(2)宜野灣市國際交流協會

成立於 2001 年 6 月 29 日·宜野灣市國際交流協會以「持續和發展社區層面的國際交流」為主旨積極策劃和實施各項交流和人才培訓項目來增加日本人和外國人互動的機會。

< 過去活動 >

① 語言學習講座 (上期:6月至8月 下期:9月至11月) 按級別定期舉辦英語課程以及培養國際化人才。

② 美食交流會

一年一度的美食交流會透過介紹各國特色美食來促進參加者之間的文化交流。每年將設定不同的主題國家,並且招聘外國人講師分享烹飪方法與心得。參加者能一起挑戰烹飪之餘,還可以與彼此一邊互動一邊品嘗異國手做料理。

③ 運動交流

讓日本人和外國人參加者透過嘗試各國的運動來增進交流。

④ 聖誕派對

在每年 12 月上旬舉行·除了飲食攤位之外·還有禮物抽獎·薩氏管演奏和時裝表演等餘興節目讓派對添加更熱鬧的氣氛。

⑤ 觀光巴士遊

定期舉辦的 Bura-ginowan (譯註:閒遊宜野灣)觀光巴士團帶領參加者 暢遊市內各個景點和名勝來一起重新發掘宜野灣市魅力所在之處。



is stoph with

▲觀光巴十游

▲聖誕派對

宜野灣市人才育成交流中心 Mebuki 內

電子郵箱: gifea.office@gmail.com

網 址:http://gifea.jp

Facebook: https://ja-jp.facebook.com/gifea2k



Facebook**▼**

7 · 學習日語

(1)日語教室

①沖繩 NGO 中心日語社團「Nihongo Circle」

日期:每個星期六下午2時至3時30分

地 點:沖繩 NGO 中心(宜野灣市宜野灣 3-23-52)

參加費用:免費

雷 話:098-892-4758

網 址: https://www.oki-ngo.org/project/japanese-circle

Facebook: https://ja-jp.facebook.com/Okinawa.NGO.Center

Instagram: https://www.instagram.com/okinawangocenter/





Facebook **▼**



Instagram **▼**



②公益財團法人沖繩縣國際交流人才育成財團(OIHF) 的「日本語教室」

日期: Zoom 初級班(每個星期五晚上7時至7時50分)

Zoom 中級班(每個星期五晚上8時至8時50分)

OIHF3 樓教室(每個星期五晚上7時至9時)

地 點: Zoom 視訊會議或在 OIHF 3 樓教室

參加費用:免費

電 話:098-942-9215

網 址:https://kokusai.oihf.or.jp/project/yomikaki/



(2)日語學習網站

日本文化廳「融會貫通 日語生活」網站 https://tsunagarujp.bunka.go.jp/



8 · 發生災害時

- (1)如何收集情報資訊
 - ①宜野灣市多國語言主頁 https://www.city.ginowan.lq.jp/multilingual_translation/



②日本氣象廳

https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=cn_zt



④ 流動應用程式「Safety tips」

https://www.jnto.go.jp/safety-tips/chc/app.html



4)NHK WORLD JAPAN

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/zt/



(2)指定避難所

	設施名稱	地址	電話	海拔	海嘯 一	□風暴潮 避難可/否	山泥傾瀉	□ 地震 □ 避難可/否	預計可收容 人數
-1	宜野満市民會館	野嵩 1-1-2	893-4433	100	V	V	V	√ /	3,000
2	野嵩 1 區公民館	野嵩 2-21-1	892-2252	86	1	-V	1/	×	221
3	野嵩 2 區公民館	野湖 3-16-2	892-3863	85	(4)	(1)	(4)	×	64
4	野嵩 3 區公民館	野嵩 4-18-1	892-6100	81	1	V	1/	×	58
5	善天間 1 医公民館	善天間 1-19-1	892-2045	65	(V)	10	1	1	80
6	普天間小學	善天間 1-10-1	892-3359	64	(1)	(V)	(1)	×	3,654
7/	善天間 2 區公民館	善天間 1-4-1	892-2796	69	(V)	(V)	(4)	×	50
8	善天間 3 医公民館	善天間 2-10-1	892-2327	69	1	1	4	×	145
9	新坡區公民館	新城 2-29-1	892-2528	64	(V)	V)	(1)	×	38
10	新城兒童中心	新坡 2-4-11	892-3397	65	1	(4)	1	(4)	323
_11	善天間第二小學	新城 2-8-19	892-2424	69	-	-	1	1	4,236
12	善天間中學	新城 2-41-1	892-3328	72	1	(V)	(1)	1	4,678
13	喜友名區公民館	喜友名 2-16-7	892-3649	59	(1)	(4)	(1)	4	130
14	勞動青少年之家	伊佐 4-7-14	898-4700	2	×	×	1	×	416
15	勞動者體育中心	伊佐 4-7-14	898-4700	2	×	×	1	×	488
16	伊佐區公民館	伊佐 4-1-11	898-2944	2	×	×	1	4	211
17	伊利原老人福利中心	伊佐 4-3-17	890-7131	2	×	×	1	4/	478
18	Unabara 托兒所	大山 3-30-1	898-6337	3	×	- V	1	1	664
19	大山兒童中心	大山 4-14-3	890-0015	11	×	- V	-	-	258
20	宜野海海洋支援中心	大山 7-10-27	942-2200	2	×	×	(1)	V	1,797
21	大山區公民館	大山 6-34-1	897-3303	2	×	×	1	(V)	267
22	大山小學	大山 5-16-1	897-2174	18	×	-/-	1	1	4,258
23	Hagoromo 小學	大山 6-23-1	942-2040	5	×	×	1	4/	4,635
24	宜野灣市立體育館	真志喜 4-2-1	897-2751	3	×	×	1	(4)	2,204
25	直志喜中學	真志喜 3-19-1	897-3651	10	×	TV/	(V)	V.	5,456
26	真志喜區公民館	真志喜 1-4-10	897-3765	27	-		-		132
27	市立博物館	真志喜 1-25-1	870-9317	30	(V)	(1)	×	(v)	673
28	宜斯灣 Bayside 情報中心	宇地泊 558-18	942-8415	2	×	×	1	1	1,503
29	宇地泊區公民館	宇地泊 242	897-4048	14	×	(V)	1	1	153
30	大謝名區公民館	大謝名 5-10-1	897-2900	16	(1)	-	-	-	45
31	大謝名小學	大謝名 5-12-1	897-2100	6	×	1	1	×	4,036
32	大謝名團地公民館	大辦名 5-25-1	897-3010	6	F				38
33	大謝名兒童中心	大謝名 5-25-2	897-4117	6	×	(4)	V)	1	164
34	上大謝名公民館	大謝名 2-26-7	897-2043	60	-		-	(4)	156
35	嘉數 Heights 公民館	嘉數 4-21-5	898-4599	12	-		-	-	22
36	嘉數區公民館	高数 3-2-22	897-7561	70	1	-	1	-	225
37	真榮原區公民館	真榮原 3-5-13	898-2326	60	1	-	-	×	169
38	惠數小學	真榮原。1-13-1	898-2630	70	1	-	1	4,	4,720
39	保健諮詢中心	真榮原 1-13-15	898-5583	71	1	-	1	-	533
40	嘉數中學	我如古 423	898-2642	63	(1)	(V)	1	1	5,456
41	我如古區公民館	我如古 1-36-12	898-6304	92	-	-	-	-	382
42	宜野灣市民圖書館	我如古, 3-4-10	897-4646	98	7/	TV.	· ·		2,443
43	我如古兒童中心	我如古, 2-5-1	897-6767	100	1	-	1	1	215
44	宜野灣區公民館	宜野灣 1-22-24	892-3206	100	-	1	1	×	183
45	宜野灣托兒所	宜野灣 3-13-10	892-5365	99	1	EV.	(V)	(V)	534
46	志真志小學	宜野満 3-5-1	892-1502	90	(4)	V	(1)	×	3,845
47	人才育成交流中心	志真志 1-15-22	896-1215	96	(V)	-	(V)	(V)	355
48	男女共同參與支援中心	志真志 1-15-22-2	896-1616	96	(1)	V	(4)	4	248
49	長田區公民館	長田 3-28-1	892-3321	111	(V)	(V)	(1)	(V)	297
50	長田兒童館	長田 3-28-1	892-3330	111	(1)	-	1	(V)	148
51	長田小學	長田 3-19-1	892-1177	117	1	1	7	(4)	3,540
52	宜野灣小學	神山 1-1-1	892-3006	105	1	(4)	1	4	4,492
53	受知區公民館	爱知 2-6-1	892-1766	113	-	(V)	1	(1)	169
54	社會福利中心	赤道 2-7-1	892-6525	114	(4)	0	1	×	683
	福寿関	赤道 2-7-2	892-1333	109	1		1	· /	1,272
56	赤道老人福利中心	赤道。1-5-17	893-6400	97	(4)	(4)	(V)	4	820
57	赤道見童中心	赤道 1-5-16	892-3397	98	(4)	-	-	V/	251
58	宜野灣中學	赤道 1-15-1	893-1354	95			-		4,436

(3)指定緊急避難場所

	設施名稱	地址	海拔	海嘯時	風暴潮時	山泥傾瀉時	地震時	預計可收
	(=====		(2.7.00)		避難可/否	避難可/否	避難可/否	容人數
	Asunaro兒童公園	野嵩 1-12-1	103					3,240
2	Matsu no Oka兒童公園	野嵩 1-6-1	109	7	1	I		3,242
3	Kisaragi兒童公園	野嵩 1-43	87	/		1		3,442
4	Nodake公園	野嵩 3-15-45	92	1		(I)	1/2	11,640
5	Higashi兒童公園	野嵩 4-23-17	85	1		(1)		835
6	Futenma公園	普天間 1-22-22	70	1		1		2,892
7	Nagatsuki兒童公園	新城 1-1-16	68	(1)	1	(1)	1/	453
8	Arashiro兒童公園	新城 2-5-1	69	1	(1)	1	1	866
9	Chun'na公園	喜友名 1-29-1	61	1	1	1	1	1,794
10	伊佐兒童公園	伊佐 3-12-2	2	×	×	1	1	3,533
11	伊佐第三兒童公園	伊佐 2-21-2	5	×	((J)	1	5,000
12	Adan兒童公園	大山 6-26-1	5	×	1	1	1	2,490
13	Shisa見童公園	大山 6-44-8	3	×	×	1	1	1,599
14	宜野灣海濱公園	真志喜 4-2-1	3	×	×	1		158,000
15	市立操場	真志喜 3-25-1	3	×	×	1	1	28,000
16	Wakatake見童公園	真志喜 2-10-1	16			1/		3,869
17	Isunoki兒童公園	真志喜 2-4-1	20	1	1	(1)	1	2,000
18	Mashiki兒童公園	真志喜 3-12-1	15	1	(1)	1	1	3,317
19	Yuna兒童公園	真志喜 3-23-1	(4)	×	1	(1)	1	2,413
20	森川公園	真志喜 1-24-1	46	1	1	(1)	1	41,722
21	Katabaru公園	字字地泊 751-11	3	×	1/	1	(1)	2,650
22	Gajumaru兒童公園	字字地泊 471	15	1	1	(1)	1	2,800
23	Yuhi兒童公園	字字地泊 598	4	×	×	1	1	2,021
24	青空公園	嘉數 4-617-2	12	1	(1)	1	1	564
25	比量良川公園	嘉數 4-824-1	60	1	1	1	1	12,237
26	嘉數高台公園	嘉數 1-5	71	1	1	(1)	(1)	33,734
27	Maehara兒童公園	真榮原 1-15-18	73	1	1	1	1	1;737
28	Gunbaru公園	真榮原 3-11-1	59		7	1	1	2,000
29	Obuki公園	真榮原 3-24-8	59	1	1	1	1	1,400
30	佐真下公園	真榮原 3-38	70	1	(1)	1	1	6,700
31	Ganeko兒童公園	我如古 4-15-40	98	1	1	1	1	1,212
32	Shimashi公園	志真志 3-16-3	99	1	1	1	1	1,600
33	Nagata兒童公園	長田 3-27	113		1	1	1	3,194
34	lkoi市民公園	宜野灣 1-14-24	88	1	1	1	1	46,981
35	Matsubokkuri公園	愛知 2-5	113	1	1		1	6.000
36	Akamichi公園	赤道 1-5-14	100	1	1	1	1	2.079
37	Uehara兒童公園	上原 1-22-8	100			1	1	2,500



冷知識②

沖繩的清明節

在開春時節到處都能看到沖繩人在墳墓前野餐。其實這是沖繩獨有的清明節文化·在農曆清明節期間 (每年 4 月的周末)·後人會到祖墓掃墓·將祖墓和周邊環境整理乾淨後再向祖先供奉食物和合掌祭拜。

9 · 在市政廳辦理的手續以及日本的各種制度

(1)搬入宜野灣市時

- ①遷入登記(市民課)
- ②加入國民年金或提出地址更改通知書(市民課年金係)
- ③加入國民健康保險(國民健康保險課)
- ④申請兒童津貼或兒童撫養津貼或提出地址更改通知書(兒童家庭課)
- (5)申請入學托兒所或幼稚園(育兒支援課)
- ⑥申請入學中小學(教育委員會學務課)
- (7)申請看護服務或提出地址更改通知書(看護長壽課)
- ⑧申請殘疾福利服務或提出地址更改通知書(殘疾福利課)

上述手續②至⑧只適用於有需要人士。

(2)更改地址或遷出宜野灣市時

- ①遷出登記(市民課)
- ②退出國民年金或提出地址更改通知書(市民課年金係)
- ③退出國民健康保險或提出地址更改通知書(國民健康保險課)
- ④退出兒童津貼或兒童撫養津貼或提出地址更改通知書(兒童家庭課)
- ⑤托兒所或幼稚園的退學手續(育兒支援課)
- ⑥中小學的轉學或退學手續(教育委員會學務課)
- (7)取消看護服務或提出地址更改通知書(看護長壽課)

⑧取消殘疾福利服務或提出地址更改通知書(殘疾福利課)

上述住址更改手續也適用於市內遷居人士。

(3)退休金和公立醫療保險等相關制度

關於上述(1)和(2)的制度①至⑧的詳情,請查看以下網址。

① 財團法人自治體國際化協會所提供的多國語言生活指南 http://www.clair.or.jp/tagengo



② 內閣府所提供的關於個人編號制度(社會保障與納稅人識別號碼制度)的 簡介

https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/english.html

10. 其他

(1)市內的公共設施

①市政廳指南

https://www.city.ginowan.lg.jp/multilingual_translation/English_contents/6237.html

② 宜野灣熱帶海灣



開放時間:

4月至10月 上午9時至晚上10時 11月至3月 上午7時至晚上10時

入 場 費:免費

③宜野灣市民圖書館



開放日:

星期三至日上午 10 時至晚上 7 時星期一上午 10 時至下午 5 時

休館日:

星期二·公眾假期(文化日除外)·資料整理日(每月第4個星期四)·特別資料整理期間(一年一次·日期由圖書館館長公布)·以及年末年初期間(12月29日之1月3日)。

④ 宜野灣市立博物館



開放時間:

上午9時至下午5時 (最後入場為下午4時30分)

休館日:

星期二·公眾假期(慰靈日和文化日除外)·以及年末年初期間(12月29日至1月3日)

入 場 費:免費

⑤其他公共設施

https://www.city.ginowan.lg.jp/multiling ual_translation/English_contents/6237.h tml



(2)外籍市民前輩的突擊訪問



來自西班牙的 Carlos Ramon Gomez Gonazalez

Carlos 是在 2017 年移居到宜野灣市。許多年前到訪沖繩之際,Carlos 發現這裡的氣候,海景和人們的親切度與他在西班牙的家鄉非常相似,因此決定從此長居於沖繩。我們訪問了他對宜野灣市的感想。

O: 您對宜野灣市的印象是什麼?

A: 宜野灣市位於沖繩縣的中心地帶,超市,餐廳和海灘都在一個觸手可及的距離。這裡的人又親切又開放,所以是一個非常適合居住的地方。

Q:剛來到沖繩時,有曾遇過甚麼困難嗎?

A:雖然那時候語言不通,不過這裡的人都很友善,所以沒有遇到甚麼大問題。

O:請問您從事甚麼工作?

A:我是一個西班牙傳統舞蹈佛朗明哥的專業舞者,多年來曾經到訪世界各地表演。現在我是一位舞蹈老師。在 2017 年,我在我如古區開設了一間佛朗明哥舞蹈學校,目前有大約 60 名學生。

Q:給新搬來宜野灣市的外籍居民的一句話

A: 宜野灣市不太都市也不太鄉下,這裡的人也非常友善,所以是一個非常舒適的地方。我代表宜野灣市歡迎您!





Carlos Gomez 沖繩佛朗明哥舞蹈學校

在日本唯一獲得西班牙政府認證的佛朗明哥舞蹈學校

地 址: 〒901-2214 宜野灣市我如古 4-7-2

電 話:090-9149-5228

電子郵箱:okinawaflamenco@gmail.com

後記

非常感謝您閱讀我們的生活指南!希望您能透過這本指南認識到宜野灣市不一樣的一面,並藉此機會去遊覽宜野灣市的各個角落,結識更多的人和更加熱愛這座城市。

在製作此指南之際,獲得大山自治會,沖繩 NGO 中心,Carlos Gomez 沖繩 佛朗明哥舞蹈學校,宜野灣市政廳,宜野灣市國際交流協會,業務超市愛知分店, Jimmy's 大山分店,中央印刷社以及宜野灣市民的協助,謹此表示由衷的謝意。

本指南中提供的所有資料均截至 2021 年 12 月,並可能根據社會狀況而更改。

宜野灣市多國語言生活指南 繁體中文版 2022 年 3 月發行

宜野灣市 企劃部 市民協働推進課 平和 · 男女共同係

地 址: 901-2710 宜野灣市野嵩一丁目1番1號

電 話: 098-893-4411(代表號碼)

F A X:098-892-7022

電子郵箱: Kikaku06@city.ginowan.okinawa.jp

※由4月1號起,部門名稱將更改為「市民經濟部 市民協働課 平和交流係」。

GIFEA 宜野灣市國際交流協會



Ginowan City International

http://gifea.jp/

















我們的目標是創造更多國際交流的機會並建立一個可以共同發展的社會!

















語言講座 社會貢獻活動 研討會及學習小組

美食交流會

運動交流會

觀光巴士團

聖誕派對

與相關機構舉行聯歡會

招聘會員中

個人:年費¥2,000 團體:年費¥5,000

會員可享受特別優惠價參加各種活動和講座。 請輸入以下網址或掃描右邊的二維碼登記成為我們的會員!→

http://gifea.jp/recruit/



聯絡資料

宜野灣市國際交流協會事務局(宜野灣市人才育成交流中心Mebuki內)

〒901-2213 宜野灣市志真志1-15-22 電子郵箱: gifea.office@gmail.com































